



English Language Learners Department *¡Arriba la Lectura!* Resource Update

Board of Education Presentation June 15, 2020

Presenters:

Dr. Annette Acevedo, ELL Director Sylvia Rodriguez, ELL Coordinator María Chamorro, ELL Instructional Coach



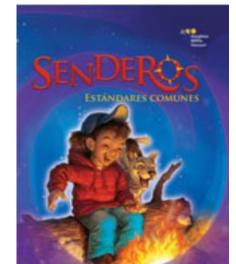




RATIONALE



Senderos is being phased out and ¡Arriba la Lectura! is the replacement for Senderos. It is the updated resource for Senderos.







Aligned to the

U46 STRATEGIC PLAN



Student Achievement

Aspiration: We will educate the whole student by providing an enriched, high quality experience that empowers all graduates to be competitive members of the global society.

Effective & Engaged Staff

Aspiration: We will value, develop, and recruit a forward-thinking, highly qualified, and diverse workforce.

Community Engagement

Aspiration: We will engage in meaningful and effective relationships with all families and the greater community.

Excellence, Efficiency & Accountabilty

Aspiration: We will advocate for and utilize systems and resources that promote operational excellence, efficiency and accountability.





Standard and Curriculum Alignment

Houghton Mifflin Harcourt Into Reading ©2020 Grade 3

correlated to the

U-46 School District (Elgin, IL) Curriculum Guides Grade 3

fables, folktales, and myths from

Course: Integrated (Language Arts/Science/Social Scien Houghton Mifflin Harcourt Into Reading, Grade 3 ©2020 correlated to the U-46 School District (Elgin, IL) Curriculum Guides, Grade 3						
Unit Title: Establishing a Classroom Community		Stage 1- Desi	red Results			
Unit Summary: This unit introduces routines and proce relationships with one another.	STANDARDS	Transf	er 🖉	Into Reading Module 5: Teamwork		
 and preferences related to their lives as readers a Students will be challenged to think about the ki They will learn fix up strategies and self-monito Students will write often and will keep a collecti year to work on pieces-in-progress. Students will learn to care for their classmates b Students will continue to deepen their inquiry ar Students will continue to deepen their inquiry ar 	SL.3.1: Engage effectively in a range of collaborative discussions with diverse partners on grade 3 topics and texts, building on others' ideas and expressing their own clearly. SL.3.4: Report on a topic or text, tell	Students will be able to independently in Be a positive and productive member by following the established structure producing and sharing writing and r discussing grade-level text and topics	r of the classroom community es and routines and by reading, analyzing, and	<i>Arriba la Lectura!</i> Módulo X: Trabajo en equipo Language Arts: SL.3.1 Lesson 1, pp. T28–T39 Lesson 2, pp. T40–T51 Lesson 4, pp. T62–T69		
	a story, or recount an experience with appropriate facts and relevant, descriptive details, speaking clearly	Meaning		Lesson 5, pp. T70–T80 Lesson 6, pp. T88–T99 Lesson 8, pp. T108–T117		
SEL Focus Beginning in this foundational unit, and throughout tl describe socially acceptable behaviors, (2) identify per behaviors, (4) set a short-term academic and short-ter	at an understandable pace. RL/RI.3.1: Ask and answer questions to demonstrate understanding of a text, referring	ENDURING UNDERSTANDINGS Students will understand that EU1: Collaborating with others is an	ESSENTIAL QUESTIONS Students will continue to consider	Lesson 10, pp. T126–T136 Lesson 11, pp. T144–T155 Lesson 13, pp. T164–T173 Lesson 14, pp. T174–T183		
(5) identify ways to work efficiently in groups.	explicitly to the text as the basis for the answers.	essential part of each step of the writing process; Peers and adults can provide helpful feedback for improving writing.	EQ1: How does a writing community help me become a better writer?	SL.3.4 Lesson 15, pp. T184–T190		
	RI.3.2: Determine the main idea of a text, recount the key details and explain how they support the main idea. RL.3.2: Recount stories, including	EU2: Reading communities are built by people who care about each other and have a common goal; they share certain practices to help each other grow as readers.	EQ2: How can a reading community help me grow as a reader?	RL/RI.3.1 Lesson 1, pp. T28–T39 Lesson 2, pp. T40–T51 Lesson 8, pp. T108–T117 Lesson 11, pp. T144–T155 Lesson 12, pp. T156–T163 Lesson 13, pp. T164–T173		

EU2. Effective readers encode in

(¡Arriba la Lectura!

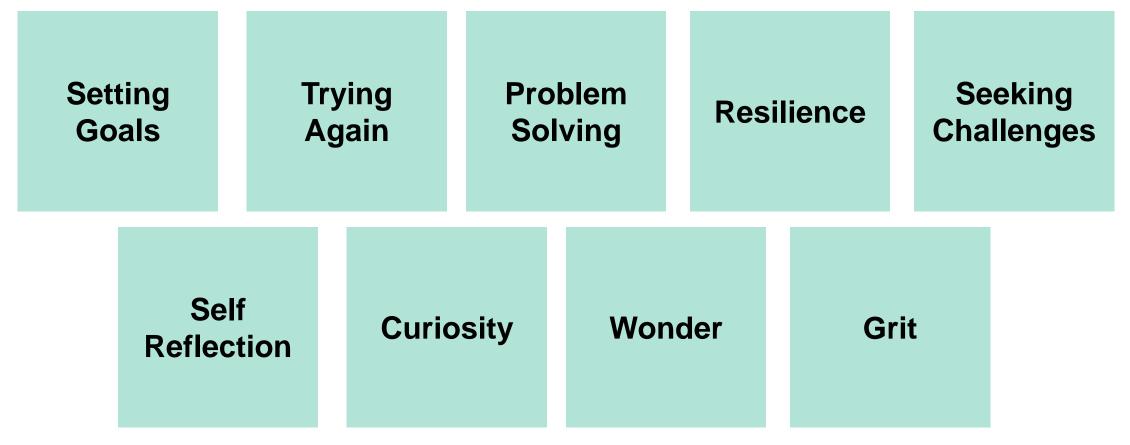
НМН

Lesson 14, pp. T174-T183

Learning Mindset

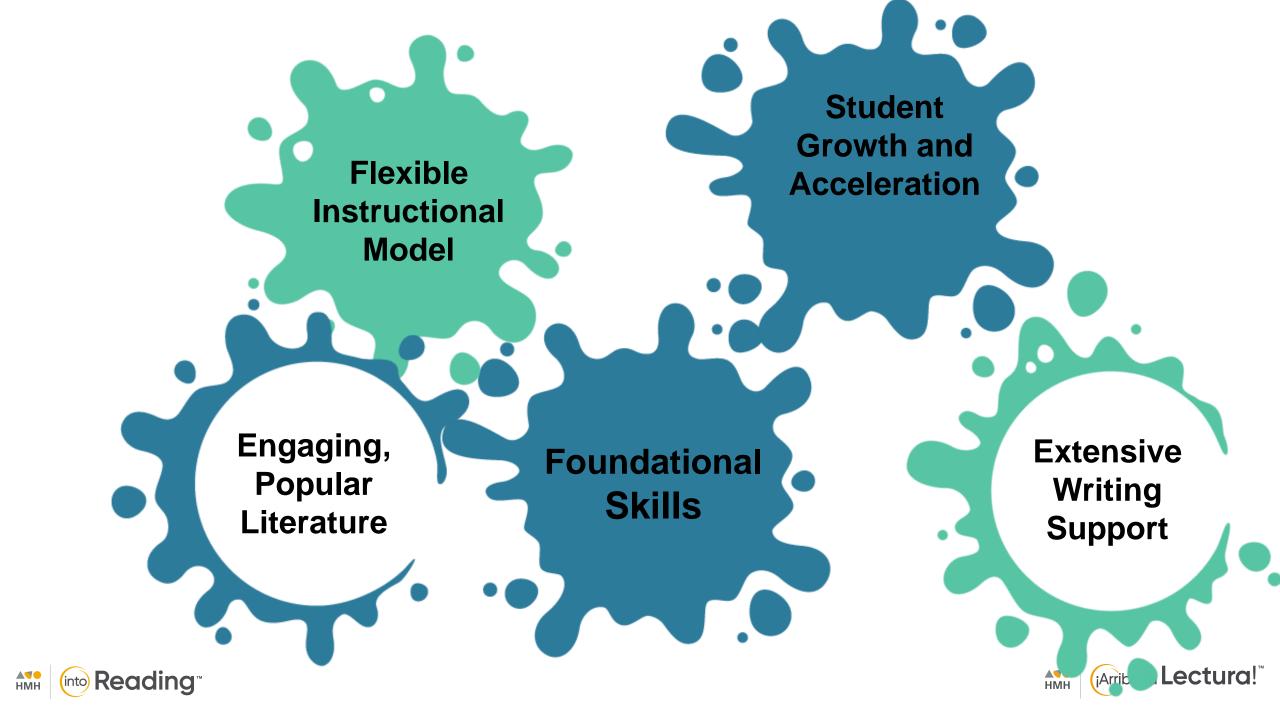








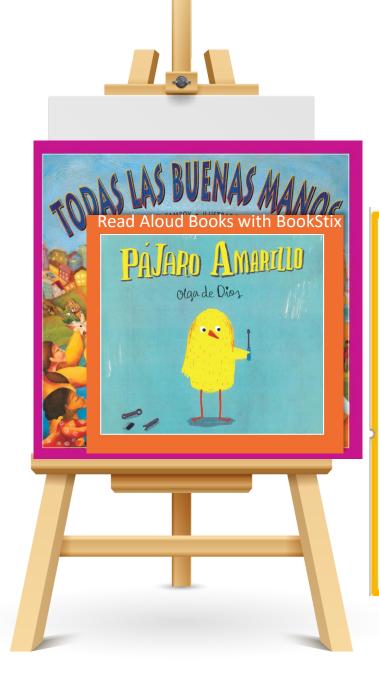




¡Arriba la Lectura! A Treasury of Literature and Cultures









por Francisca Isabel Campoy

temprano a la mañana.

págs. 4-5

Mothvar y responder

idea principal

buenas manos?

Propósito de la autora

kas enfermental por la comunidad?

miLibro: High Quality **Bookstore and Library Texts**

Response to Reading

Listening suggestions

3⁻ Sugerencia para escuchar

Mira a los integrantes del grupo cuando hablan y presta atención a las expresiones faciales o los gestos que usan cuando explican sus ideas.

suggestions



Haz contacto visual para que puedas saber si los demás comprenden tus ideas y opiniones fundamentadas.

A Flexible and Balanced Approach to Literacy

Clear, Explicit Instruction

(into) Reading





A Flexible and Balanced Approach to Literacy

Clear, Explicit Instruction

ANCHOR CHART 6:

Make Inferences

When you make inferences, you use

clues to make a smart guess about

something the author doesn't tell you.

RENCE

Aake Inferences

Online

*©Е*с

Connect and Teach

- Remind children that in books authors do not always say everything that readers need to know to understand the story.
- Authors expect smart readers to use evidence in the text and pictures to figure out some things on their own This is called making an inference

Step 2 Apply to Text

- In your Teaching Pal, pages 14–29, use the blue READ FOR UNDERSTANDING prompts to read Sam & Dave Dig a Hole with children as they follow along and annotate in their myBook.
- Genre Study Read the genre information on page 14. Discuss the kinds of things children would expect to find in a fantasy story and compare them with what they might find in a realistic fiction story

Step 3 **Engage and Respond**

INDEPENDENT PRACTICE: Speaking & Listening

children ma Ion Klassen Read and (the way thr your Teachi them make have childre they alread

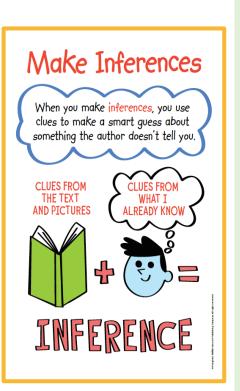
Set a Purp

Prompt chi

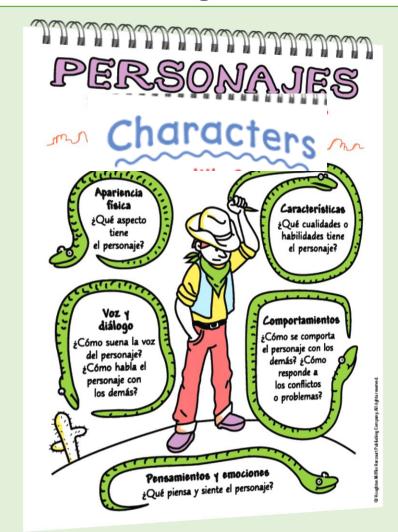
Dave Dia a l

Meet the II

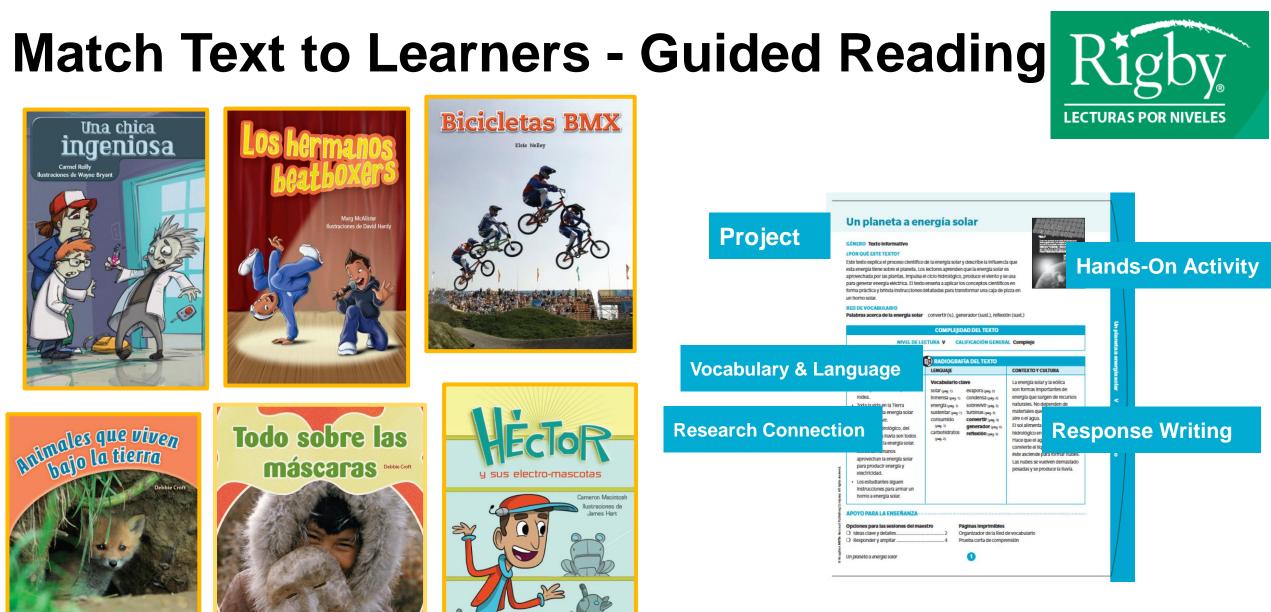
- Use the TURN AND TALK routine with the questions on Teaching Pal and myBook page 29. Remind children to use text evidence and what they already know about friends to make inferences.
- Read the Talking Tip. Remind children to follow agreed-upon rules for discussion, such as taking turns, listening actively, and adding on to their partners' ideas. Tell children to use the sentence frame to help them tell their ideas.
- You may want to have children conduct their discussions during daily small-group time.



Reinforce Reading Skills and Strategies



Reading НМН



ATTiba la Lectura!

(¡Arriba la **Lectura**!™

НМН



In-the-Moment Supports

Contrasts and Contradictions

 Remind students that "Contrasts and Contradictions" are times when the author makes readers stop and wondersheuteemething

Close reading O. LE GUIADA

Lenguaie figurado

Recuerde a los estudiantes que una hipérbole es una frase que se exagera para causar gracia o enfatizar algo.

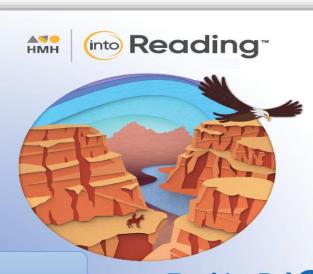
; En qué parte del párrafo 40 se

Academic Discussion

Use the COLLABORATIVE DISCUSSION routine. Have students write responses to the questions. Then have groups apply the Listening and Speaking Tips as they discuss their responses.

Possible responses:

- 1. These rocks were formed by volcanic or igneous rock known as diabase. DOK 2
- On page 38, the text says that "sometimes the flame needs help to be 'eternal.'" because on occasion, it will briefly go out. That's why hikers are asked to carry lighters with them in case this happens. The word eternal is in quotation marks because the flame is not consistently lit all of the time, which would be the true meaning of the word eternal. Another clue tells us that for a thousand years, this "flame may have been burning, on and off." DOK 3
- On page 39, the author compares stalactites to icicles. Branches of stalactites are then compared to coral, popcorn, drinking straws, winas, and teeth. DOK 1



For all students

developing

biliteracy

For English-

dominant students

in two-way

programs

Teaching Pal (2)

Dual Language Settings

Desarrollo del lenguaje en español Develop Vocabulary Using TPR Desarrollar el vocabulario Anime a los estudiantes con inglés como idioma dominante a usar gestos para describir lo que ven en la fotos o videos. Por ejemplo, si no saben la palabra para nubes,

Dual Language Settings

Soporte lingüístico adicional

Hacer co Make real life connections Al explorar el tema, asegúrese de que los estudiantes tengan una idea clara del significado de la palabra

for Bilingual Learners

Dual Language Settings

Encourage students to take risks

Desarrollo del lenguaje en español

A arriesgarse Anime a los niños que están aprendiendo español como segunda lengua a "arriesgarse" con la pronunciación. De manera natural, los niños adaptan los

Dual Language Settings

Use Sentence Starters Soporte lingüístico adicional Usar oraciones para completar Presente oraciones para completar compartir lo que ya saben sobre las estaciones. Las estaciones son

En verano, la temperatura es

El otoño llega después del

Dual Language Settings

Desarrollo del lenguaje en español

Apoyo para la comprensión Forme parejas con niños

Promote interaction among español que parafraseen las preguntas para ayudar a sus

bl y niños que hablen español students that are at different le las parejas conversen. De levels of Spanish proficiency añeros con mayor fluidez en

Connected Foundational Skills

Phonological Awareness, Phonics, and Fluency



Vaya que esto está enredado, más vale que ya me vaya. Me llamaban. Ya me voy.

I Do It

Miturno We Do It

Sílabas escrita

consonante /y/ la tarieta mient

después de ust

Presente la palabra llen Tu turno

PRÁCTICA INDEPENDIENTE

You Do It

Muestre las Tar se ve aquí.

COMBINACIÓN DE SÍ

Nuestro turno

Práctica de combinación Muestre las siguientes palal voluntarios con quienes demostrar la actividad. El prime leerá la primera sílaba en voz alta. El segundo niño leerá niños leerán la palabra juntos. Repita la rutina de combin Continúe hasta que todos los niños hayan tenido su turr



LISTA DE PALABRAS					
MÓDULO 3 E SEMANA 1					
LIBRO 1 Dos ranas asustadas pág. 5					
Polabras decodificables renas Nita Raul rio Raul rio Raul rio Raul rio Raul rio Raul rio Raun rio Rauno Rau	Polabras de uso frecuente cuando del llegar qué se EnsEñADAS REVUMAENTE y por y por una grande de con el unos los la que				

Start Right Readers and Contextualized Word Lists



Vocabulary Card



Syllables and Spelling



Articulation Audio

A¶ HMH



Contextualized Videos

Daily Cross-Linguistic Bridges for Small-Group Time



Dual Language Settings

Puente interlingüístico: Lectura y Destrezas fundamentales

Interlinguistic Bridge and Foundational Skills

Semejanzas lingüísticas: Sufijos -ero, -era Comente a los estudiantes que tanto en español como en inglés, existen sufijos que se añaden a una palabra raíz cambiando así su significado. Dígales que los sufijos -ero y -era significan "una persona que". Dígales que el sufijo equivalente en inglés es -er. Algunas palabras con el sufijo -ero, -era en español son bombero, zapatero. Algunas palabras con el sufijo -er en inglés son firefighter, shoemaker. Pida a los estudiantes que busquen palabras con estos sufijos en ¡Bomberos paracaidistas al rescate!

Mural bilingüe de palabras y Tabla de cognados Word Walls and Cognates

Semejanzas lingüísticas: E que, obviamente, los textos e determinada, al igual que los que una de las estructuras de o cronológica. Pregunte: ¿Qu su estructura?

de trabajo en grupos pequeños, diga a los estudiantes que han terminado el Mural bilingüe de palabras y la Tabla de cognados de este módulo. Invítelos a decorar el Mural y la Tabla y colóquelos en un lugar del salón de clases.

Diferencias lingüísticas: Plural en los artículos Explique a los estudiantes que en español los artículos tienen que concordar en número con los sustantivos que preceden. Dígales que en inglés, por el contrario, el artículo es el mismo sin importar el sustantivo que acompañan sea singular y prural. Escriba: *El bombero / Los bomberos*. Luego escriba: *The firefighter / The firefighters*.

Mural bilingüe de palabras y Tabla de cognados Al finalizar el tiempo de trabajo en grupos pequeños, diga a los estudiantes que han terminado el Mural bilingüe de palabras y la Tabla de cognados de este módulo. Invítelos a decorar el Mural y la Tabla y colóquelos en un lugar del salón de clases.



Equity

PLUS

Daily Cross-Linguistic Bridges for Small-Group Time





Poema Lectura 1 Mi fiel jardinero

por F. Isabel Campoy

Mi perro es el mejor jardinero de todito el mundo entero. Con sus patas hace hondo y bien limpito un agujero, donde le gusta plantar su objeto favorito: un hueso de cordero.

Él cree que en primavera le nacerá un ternero.



Conexión lingüística Linguistic Connections

La misma lengua, distintas palabras

Diga a los estudiantes que en muchos países donde se habla español, se usan palabras distintas para identificar la misma cosa. Por ejemplo, en España, se usan *pizarra, coche y colegio*. Escriba tres columnas en la pizarra

Conexión cultural

Cultural Connections

La vida aquí y allá

Señale a los estudiantes que en cada país la vida es diferente. Pero aunque en cada lugar las personas viven de manera distinta, al mismo tiempo también viven de manera paracida. A visese bay grandes diferencias, come

Conexión personal

Personal Connections

Tus propios cuentos

Pregunte a los estudiantes si han vivido en otro país o en otra ciudad. Pregúnteles si conocen cuentos, poemas o canciones de esos lugares. Tal vez puedan compartir historias de sus padres, abuelos o de otros familiares

Conexión académica

Academic Connections

Los sonidos de las palabras

Diga a los estudiantes que al escribir, los escritores intentan comunicar una idea de la mejor manera posible. Intentan que el lector comprenda lo que quieren contarles. Para lograrlo, los autores usan herramientas o técnicas de escritura. Hay varias técnicas de escritura que los escritores pueden usar, dependiendo de lo que quieran comunicarle al lector. La técnica que ayuda a los autores a transmitir los sonidos que hacen los animales o una cosa al romperse se llama onomatopeya. Una onomatopeya es una palabra que representa un sonido. Las palabras "clo, clo, clo" por ejemplo, imitan los sonidos que hace la gallina. Diga a los estudiantes que piensen en otros sonidos que producen los animales o el sonido de alguna cosa que cae o de algo que se rompe (guau, mu, miau, crac, ¡paf!, ¡zas!).

▲◀● HMH

Academic Language Development supported by Magazines

Independent Reading

Equity: **PLUS**

Lenguaje académico

Revistas Aventuras



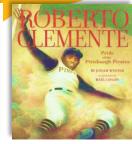


100% Authentic Hispanic Literature



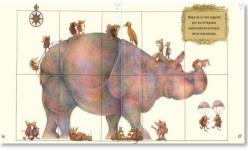




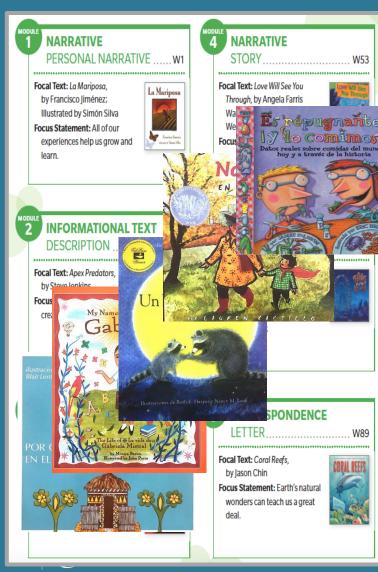








Writing Workshop TALLER DE ESCRITURA



Extensive support for the Spanish writing process



Grammar in Small Groups



(¡Arriba la **Lectura**!

Lenguaje dual: Guía de implementación The Dual Language Implementation Guide



180 pages: A guide full of DL strategies and best practices

Lexical Variations

manta	España, Uruguay, Venezuela	
colcha	Argentina, Bolivia, Cuba, Ecuador, El Salvador, Honduras	
frazada	Argentina, Bolivia, Chile, Cuba, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela	
frisa	Puerto Rico	
chamarra	Guatemala	
cobertor	México	

Equity

PLUS

Online Resources and Support



ACADEMIC

SUCCESS

TL



Learning Management System





Canvas

Implementation Timeline

School Year	Grade Level
2020-2021	4 th Grade
	6 th Grade
2021-2022	Kindergarten
	3 rd grade
	5 th grade
	1 ^{**} grade
2022-2023	2 nd grade
2022-2023	2 nd grade
	ling™







Final Cost for K - 6th Grade

Summary of Total Cost K-6 Houghton Mifflin Harcourt <u>Arriba la Lectura 2020</u>				
Total Value of K-6 Proposal	\$2,586,013.69			
Total K-6 Free Materials & Discounts	\$972,153.66			
Total Cost Arriba la Lectura 2020 for grades K-6	\$1,613,860.03			





Professional Development



Available Options: DCDs, PPDs, DL Teacher Academy, and/or other









